

# قرارداد بهره برداري معادن كوچك / معادن سنگ

## قرارداد استخراج

این قرارداد میان وزارت معادن دولت جمهوری اسلامی افغانستان که ممیبع بعنوان "دولت"

و

کمپنی اشخص شرکت افغانستان لومبر اری که ممیبع بعنوان "کمپنی"

و بصورت کل بعنوان "جانبین قرارداد" در این سند مسمی گردیده است، به امضأ رسید.

1. شرایط عمومی: این قرارداد يك سند عام بوده که بصورت قانونی میان جانبین منعقد گردیده است.
2. شرایط اجاره: این قرارداد متعاقب اخذ اجازه نامه های بهره برداري قرار شرح ذیل به کمپنی حق میدهد تا با در نظر داشت تادیات قانونی کرایه، رویالتي، مالیات و فیس، ذخایر معننی حفیر خاکلر را استخراج نماید:

تاریخ عقد/اعتبار این قرارداد:	1392, 18, 8
نام کمپنی / اشخص:	شرکت افغانستان لومبر اری
آدرس کمپنی / اشخص:	دولت افغانستان
نمبر جواز تجارتي کمپنی:	D-36028
موقعیت معدن:	ساحه معدن / ولایت
مشخصات ساحه معدن:	کوریننات GPS (در صورت موجودیت نقشه، آنرا ضمیمه نموده و ساحه معدن روی آن مشخص گردد)
مساحت زمین بر حسب هکتار (متر مربع):	لست گردد
نوع منرال قرارداد شده:	مئلا XXX افغانی فی هر سترکمب سی و پنج کی افغانی
رویالتي:	(بر اساس هر 5000 افغانی - تفصیلات لازمه نیز درج گردند)
تضمین (تضمین مالی):	XX سال 4 حفیر خاکلر
میعاد قرارداد:	

### 3. شرایط قرارداد بهره برداري معادن

3.1. تضمین مالی: کمپنی باید مبلغ 5000 افغانی را بعنوان تضمین نزد دولت بگذارند. این مبلغ در صورت رعایت تمام شرایط قرارداد و اجاره الي 45 روز بعد از ختم قرارداد به کمپنی دوباره تحویل داده میشود، البته در صورتیکه کمپنی هیچگونه باقی داري نداشته باشد.

3.2. کرایه سالانه: کمپنی مکلف است تا در جریان قرارداد مبلغ 450 افغانی فی هکتار را به وزارت معادن بطور سالانه پرداخت نماید.

3.3. رویالتي: مقدار رویالتي توسط دولت برویت گزارش تولیدي کمپنی، محاسبه می گردد. کمپنی مکلف است تا رقم رویالتي را در جریان 10 روز بعد از اخذ اطلاعیه از جانب وزارت معادن در مورد رویالتي قابل تادیبه توسط کمپنی، پرداخت نماید. کمپنی رویالتي را از طریق مؤسسه ملی تحویل می نماید.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the document, including a large circular stamp with text in the center.

3.4. تأخیر در تادیه: در صورت تأخیر در تادیه رویالتي، کرایه سطح زمین، و سایر پرداخت ها، کمپني مکلف به تادیه جريمه تأخیر بر حسب یک فیصد از مجموع پرداخت یک ربع بوده در صورت تأخیر بیش از دو ماه مکلف به پرداخت دو فیصد جريمه تأخیر از پرداخت خویش میباشد.

3.5. گزارش توليدي: کمپني مکلف است تا گزارش توليدي خویش را در جریان 10 روز بعد از ختم هر ربع به اداره مربوطه، ارائه نماید. گزارش ارائه شده از طرف موظین ریاست تفتیش معادن ارزیابی گردیده و در صورت ارائه گزارشات نادرست مستلزم پرداخت جريمه است. مقدار و یا رقم جريمه معادل به دو چند مقدار تفاوت میان رقم گزارش شده و رقم اصلي رویالتي میباشد.

3.6. حد اقل سطح توليدات: کمپني باید سالانه حد اقل توليدات معدني داشته باشد.

سال اول 4000m<sup>3</sup>  
سال دوم 4000m<sup>3</sup>  
سال سوم 4000m<sup>3</sup>  
سال چهارم 4000m<sup>3</sup>

#### 4. حقوق و مکلفیت های کمپني

4.1. پلان معدنکاری، صحت و ایمني، انسداد معدن و پلان مالي: کمپني مکلف است تا قبل از دریافت جواز بهره برداري منظوري وزارت معدن را روی پلان های معدنکاری، صحت و ایمني انسداد معدن و مالي، قبل از آغاز فعالیت های بهره برداري، با خود داشته باشند.

4.2. اخذ اجازه نامه: کمپني مکلف است تا تمام اجازه نامه های لازمه برای پیشبرد فعالیت های بهره برداري معادن (مانند؛ سر تفکیک رعایت مقررات محیط زیست - اداره ملي حفاظت محیط زیست)، را اخذ نماید.

4.3. اخذ جواز بهره برداري: دولت متعاقب منظوري پلان های معدنکاری، انسداد معدن، پلان مالي و اخذ سایر اجازه نامه های لازمه، جواز بهره برداري نخبير معدني صنعتی صادر می نماید. را از طریق ریاست کادستر معادن وزارت معادن صادر می نماید.

4.4. بهره برداري: بهره برداري معدن باید در جریان 3 ماهه سراز تاریخ صدور جواز بهره برداري به کمپني، آغاز گردد.

4.5. جبران خساره: کمپني مکلف است تا خساره وارده به سرکها، دیوارها، تعمیرات، غله جات، مواشي و سایر موارد مربوط به دولت و یا مالک زمین را که بالاتر فعالیت های این کمپني وارد میگردد، بر مطابقت با قانون منرالها، مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت نافذه جبران نماید.

4.6. صحت و ایمني: کمپني مکلف است که بمنظور حصول اطمینان از صحت و مصونیت مردم، تمام قوانین و مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت معادن و سایر قوانین افغانستان را رعایت نماید.

4.7. استفاده از مواد انفجاري: کمپني مکلف است که در موارد انتقال، نخبيره و استفاده مصنوتانه مواد منفجره، تمام قوانین و مقررات معدنکاری، طرز العمل های وزارت معادن و سایر قوانین افغانستان را مرعی الاجراً قرار دهد.

4.8. کشف منرالهای ضمني: در صورتیکه کمپني در جریان فعالیت در ساحه مربوطه خویش منرالها و یا مواد معدن جدید را کشف نماید، که شامل جواز آنها نباشد، کمپني مکلف است تا به اسرع وقت ریاست کادستر معادن وزارت معدن را مطلع سازد.

4.9. کشف آثار تاریخي و فرهنگی: در صورتیکه در جریان فعالیت های معدن کاری، آثار باستانی و کلتوري کشف و یا به موجودیت آن پی برده شود، کمپني مکلف است تا در جریان 24 ساعت وزارت معادن و وزارت اطلاعات و فرهنگ را مطلع سازد. کمپني حق انتقال این آثار را نداشته ولی مسئولیت حفظ و نگهداشت آنها الی انتقال آن توسط مراجع مسنول دولتي، بدوش دارد.

5. حقوق و مکلفیت های دولت: حقوق و مکلفیت های دولت در قانون منرالها، مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت معادن، مفصلاً بیان گردیده است.

6. مرعی الاجراً سلختن وجلب قنوني و مالیتي بمنظور تطبیق امور بهره برداري نخبير معدني: کمپني مکلف است تا بصورت متداوم معلومات جدید را جمع آوري و از مسئولیت های قنوني و مالیتي اش در مطابقت با مکلفیت های عمومی قنوني و مالیتي دولت جمهوری اسلامي افغانستان اطمینان حاصل نموده و آن را، تکمیل نماید.

7. تعديل، لغو و فسخ قرارداد



7.1. تعديل: اين قرارداد را ميتوان در صورت موافقه جتبيين تعديل نمود.

7.2. فسخ قرارداد با رضایت طرفین: هيچ يکي از مواد مندرج قرارداد حق فسخ قرارداد توسط جتبيين را در هر مقطع زمانی که کتبا صورت ميگيرد، محدود نمي سازد.

7.3. لغو قرارداد: در صورت عدم رعایت شرایط قرارداد، طرز العمل هاي معدنکاري، قانون و مقررات معدن و ساير قوانين مربوطه توسط کمپني، دولت کاملاً صلاحيت دارد که قرارداد را بصورت یک جتبيه لغو نمايد. پروسه لغو مشتمل بر چهار مرحله نيل ميشود: 1) اطلاعیه يك ماهه؛ 2) توصیه يك ماهه؛ و 3) اخطار يك ماهه، که به لغو قرارداد منتهي ميگردند.

7.4. احاله با انتقال محل منازعات: موارد فوق در پرتو قانون و طرز العمل هاي وزارت معدن تحت مباحثه قرار ميگيرد.

8. حوادث غير مترقبه: حوادث غير مترقبه عبارت از حوادث اند که خارج از کنترول جتبيين قرارداد ميشود؛ مانند سيلاب، خشک سالي شديد و متداوم، زلزله، طوفان، رعد و برق، جنگ، آشوب، ناآرامی هاي داخلي، سبوتاز، تروريزم و امثال آن.

کمپني مکلف است تا دولت را از وقوع همچو حوادث در جريان 48 ساعت بطور کتبي مطلع سازد. متعجباً جتبيين قرارداد هيئت مشترک را توظيف مي نمايد تا تثبيت نمايد که کمپني بنبهر حوادث منکور از اجزاي کدام نوع مکلفيت ها و براي چي مدت، عاجز ميشود.

9. جلوگيري از فساد: جتبيين قرارداد مکلف اند تا تمام اقدامات لازمه را بمنظور جلوگيري از تاديت و يا طلبات غير قانوني و يا امثال آن، اتخاذ نمايند.

10. قانون مرعي الاجراء: تمام قوانين نافذه افغانستان روي اين قرارداد قبل تطبيق ميشود.

11. نماینده باصلاحیت: افراد نيل منحيث نماينده باصلاحیت هر يك از جوانب قرارداد، شناخته شده اند:

I. نماينده باصلاحیت دولت: اسم، عنوان وظيفه، آدرس، ايميل، شماره تيلفون

II. نماينده باصلاحیت کمپني: اسم، عنوان وظيفه، آدرس، ايميل، شماره تيلفون

11.1. جوانب توافق مينمايند که در صورت تغيير در معلومات فوق (نماينده باصلاحیت) جانب مقبل را بصورت کتبي در مدت 30 روز آغاز سراز تاريخ تغيير، مطلع سازد.

12. کليت قرارداد: اين قرارداد در 12 ماده و XX ضميمه خلاصه گرديده که با عقد آن جتبيين قرارداد توافق خویش را با تمام محتوای قرارداد هذا ابراز مي نمايند.

بدینوسیله تصدیق میگردد که جتبيين بعنوان نماينده باصلاحیت مراجع مربوطه خویش صلاحیت امضا قرارداد مورخ 1392/01/17 را دارا اند.

<p>وزارت معدن بعنوان (دولت) دولت جمهوري اسلامي افغانستان توسط: <u>محمد کبير الله ابراهيمي</u> اسم: <u>محمد کبير الله ابراهيمي</u> عنوان وظيفه: <u>مدير عامل شرکت</u> تاريخ: <u>1392/01/17</u></p>	<p>{ نام کمپني } بعنوان "کمپني" توسط: <u>محمد رفيع ولا حسن خان</u> اسم: <u>محمد رفيع ولا حسن خان</u> عنوان وظيفه: <u>مدير شرکت</u> تاريخ: <u>1392/01/17</u></p>
---	---

قرارداد جناب خان محمد رفيع ولا حسن خان و محمد کبير الله ابراهيمي مورخ 1392/01/17  
محمد رفيع ولا حسن خان  
محمد کبير الله ابراهيمي  
محمد رفيع ولا حسن خان  
محمد کبير الله ابراهيمي  
محمد رفيع ولا حسن خان  
محمد کبير الله ابراهيمي